



GEBLÄSEPUMPE

1 □



DE **GEBLÄSEPUMPE**

AT
CH Originalbetriebsanleitung

FR **MINI COMPRESSEUR D'AIR**

CH Mode d'emploi d'origine

IT **COMPRESSORE**

CH Manuale di istruzioni originale

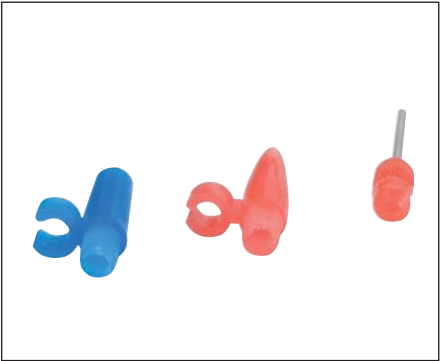
NL **OPBLAASPOMP**

Originele gebruiksaanwijzing

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH4256-08/10-V4
IAN: 53356



6



7

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	3
Sicherheit	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Gerätebeschreibung	6
Aufstellen und Anschließen	6
Sicherheitshinweise	6
Lieferumfang und Transportinspektion	6
Auspacken	7
Entsorgung der Verpackung	7
Anforderungen an den Aufstellort	7
Elektrischer Anschluss	7
Bedienung und Betrieb	8
Gebälsebetrieb	8
Luftpumpenbetrieb	8
Luftdruck messen	9
Reinigung	10
Lagerung/Entsorgung	10
Lagerung	10
Gerät entsorgen	10
Anhang	11
Technische Daten	11
EG Konformitätserklärung	12
Garantie	13
Service	13
Importeur	13

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Gebläsepumpe KH 4256 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich geeignet...

- zum Aufpumpen mit Luft gefüllter Objekte mit Ventil und sonstigen großvolumigen Aufblasartikeln.
- zum Messen des Luftdrucks mit Luft gefüllter Objekte.
- zum Betrieb am 12 V-Bordnetz von Fahrzeugen über den Zigarettenanzünder.
- für den privaten, nicht kommerziellen Gebrauch.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern. Kinder unterschätzen oft die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und beachten Sie die Füllhinweise des Aufblasartikels. Der Aufblasartikel kann platzen und schwere Verletzungen hervorrufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt, da durch eine mögliche Ablenkung die Verkehrssicherheit gefährdet sein könnte.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich bei ausgeschaltetem Motor, um die Umwelt nicht unnötig zu belasten.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass weder Sand noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftaustrittsöffnungen gelangen. Diese könnten das Gerät beschädigen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Kfz-Adapter aus dem Zigarettenanzünder:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät reinigen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Zubehör. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und /oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Kfz-Adapter oder das Anschlusskabel beschädigt sind.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Anschlusskabels oder des Kfz-Adapters, sofort den Kfz-Adapter aus dem Zigarettenanzünder.
- Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Anschlussleitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Schließen Sie das Anschlusskabel nur an einen Zigarettenanzünder im Fahrzeug an. Beachten Sie die Hinweise Ihres Fahrzeugherstellers zum Gebrauch des Zigarettenanzünders.

Gerätebeschreibung

- ① Luftaustrittsöffnung
- ② Funktionsschalter
- ③ Luftdruckanzeige in
 - kg/cm² (innere, rote Skala)
 - lb/in² (äußere schwarze Skala)
- ④ Anschlussleitung mit Kfz-Adapter
- ⑤ Anschlussventil mit Verschlusshebel
- ⑥ Ventiladapter-Aufsätze für die Luftaustrittsöffnung ①
- ⑦ Ventiladapter-Einsätze für das Anschlussventil mit Verschlusshebel ⑤

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Gebläsepumpe KH 4256
- 6 Ventiladapter für unterschiedliche Ventiltypen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperfalle).
- Vergewissern Sie sich, dass das Anschlusskabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Funktionsschalter **2** in Position „0“) und schließen Sie das Anschlusskabel an den Zigarettenanzünder an.

ACHTUNG

- ▶ Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Ein Betrieb von länger als 30 Minuten Gebläsebetrieb (10 Minuten Luftpumpenbetrieb) kann zu Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen. Schalten Sie das Gerät nach der angegebenen Zeit aus und nehmen Sie es erst wieder in Betrieb, wenn der Motor abgekühlt ist.

Gebläsebetrieb

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Montieren Sie den passenden Ventiladapter-Aufsatz **6** auf die Luftaustrittsöffnung **1** des Gerätes.
- ◆ Stecken Sie den Ventiladapter-Aufsatz **6** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Funktionsschalter **2** in die Position „II“ stellen.
- ◆ Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät aus (Funktionsschalter **2** in Position „0“) und entfernen Sie den Ventiladapter-Aufsatz **6** aus dem Aufblasartikel.
- ◆ Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Luftpumpenbetrieb

- ◆ Prüfen Sie, ob für das Ventil des aufzupumpenden Objekts ein Ventiladapter-Einsatz **7** benutzt werden muss.
Ist dies der Fall: Drücken Sie den passenden Ventiladapter-Einsatz **7** in die Öffnung des Anschlussventils **5** und drücken Sie den Verschlusshebel nach unten.
- ◆ Wenn Sie keinen Ventiladapter-Einsatz **7** verwenden, stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Anschlussventils **5** geöffnet ist. Im geöffnetem Zustand muss der Verschlusshebel nach hinten zeigen.
- ◆ Stecken Sie das geöffnete Anschlussventil **5** auf das Ventil des aufzupumpenden Objekts auf und drücken Sie es nach unten, so dass es fest sitzt.
- ◆ Schließen Sie das Anschlussventil **5**, indem Sie den Verschlusshebel nach unten drücken. Stellen Sie sicher, dass sich das Anschlussventil nicht mehr lösen kann.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Funktionsschalter **2** in die Position „I“ stellen.

- ◆ Prüfen Sie den steigenden Luftdruck auf der Luftdruckanzeige **3**. Sobald der gewünschte Wert erreicht ist, schalten Sie das Gerät aus (Funktionsschalter **2** in Position „0“).
- ◆ Öffnen Sie den Verschlusshebel des Anschlussventils **5** und ziehen Sie das Anschlussventil (mitsamt Ventiladapter-Einsatz **7**, falls verwendet) vom Ventil des aufgepumpten Objekts ab.

Luftdruck messen

HINWEIS

- ▶ Zum Messen des Luftdrucks von einem mit Luft gefüllten Objekt benötigt das Gerät keine Stromversorgung.
- ◆ Prüfen Sie, ob für das Ventil des mit Luft gefüllten Objekts ein Ventiladapter-Einsatz **7** benutzt werden muss.
Ist dies der Fall: Drücken Sie den passenden Ventiladapter-Einsatz **7** in die Öffnung des Anschlussventils **5** und drücken Sie den Verschlusshebel nach unten.
- ◆ Wenn Sie keinen Ventiladapter-Einsatz **7** verwenden, stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Anschlussventils **5** geöffnet ist. Im geöffnetem Zustand muss der Verschlusshebel nach hinten zeigen.
- ◆ Stecken Sie das geöffnete Anschlussventil **5** auf das Ventil des zu messenden Objekts auf und drücken Sie es nach unten, so dass es fest sitzt.
- ◆ Schließen Sie das Anschlussventil **5**, indem Sie den Verschlusshebel nach unten drücken. Stellen Sie sicher, dass sich das Anschlussventil nicht mehr lösen kann.
- ◆ Lesen Sie den Luftdruck auf der Luftdruckanzeige **3** des Gerätes ab.
- ◆ Öffnen Sie den Verschlusshebel des Anschlussventils **5** und ziehen Sie das Anschlussventil (mitsamt Ventiladapter-Einsatz **7**, falls verwendet) vom Ventil des mit Luft gefüllten Objekts ab.

Reinigung

GEFÄHR

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Kfz-Adapter aus dem Zigarettenanzünder, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Geräteoberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche und die Lüftungsschlitze des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch oder mit einem Pinsel.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Luftpumpe	
Nennspannung	12 V DC
Stromaufnahme	6 A
Arbeitsdruck	2,8 Bar / 40 PSI
Luftfördermenge	4,5 l/min.
Max. Druckanzeigebereich	17 Bar / 250 PSI
Kurzzeitbetrieb	10 min. EIN, 30 min. AUS
Gebläse	
Nennspannung	12 V DC
Stromaufnahme	5 A
Kurzzeitbetrieb	30 min. EIN, 30 min. AUS
Emissionsschallpegel (LpAd)	77 dB(A)
Schallleistungspegel (LwAd)	92 dB(A)
Betriebstemperatur	+ 5 - + 40°C
Feuchtigkeit	5 - 90% (keine Kondensation)
Abmessungen	22 x 15 x 12 cm
Gewicht	ca. 930 g

EG Konformitätserklärung

CE Wir, Kompernaß GmbH, Burgstraße 21, D-44867 Bochum, Dokumentenverantwortlicher Semi Uguzlu, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt allen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC und der EMV-Richtlinie 2004/108/EC entspricht.

Typ/Gerätebezeichnung:

Ultimate Speed Gebläsepumpe KH 4256

Seriennummer:

IAN 53356

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1: 2002 + A11 + A1: 04 + A12 + A2: 06 + A13: 08 + A14: 10

EN 62233: 2008

EN 1012-1: 1996

EN ISO 14121-1: 2007

EN ISO 12100-1: 2003 + A1: 2009

EN ISO 12100-2: 2003 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Bochum, den 07.02.2010



Hans Kompernaß
Geschäftsführer

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008 107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

E-Mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

E-Mail: support.at@kompernass.com

CH Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

E-Mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	16
Informations relatives à ce mode d'emploi	16
Droits d'auteur	16
Utilisation conforme	16
Avertissements	17
Sécurité	18
Consignes de sécurité fondamentales	18
Présentation de l'appareil	20
Installation et raccordement	20
Consignes de sécurité	20
Accessoires fournis et inspection de transport	20
Déballage	21
Recyclage de l'emballage	21
Exigences imposées au lieu d'installation	21
Raccordement électrique	21
Fonctionnement et opération	22
Mode compresseur	22
Mode pompe à air	22
Mesurer la pression d'air	23
Nettoyage	24
Entreposage/Mise au rebut	24
Entreposage	24
Mise au rebut	24
Annexe	25
Caractéristiques techniques	25
Déclaration de conformité CE	26
Garantie	27
Service après-vente	27
Importateur	27

Introduction

FR
CH

Informations relatives à ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du mini compresseur d'air KH 4256 (désigné ci-après par appareil) et vous donne des indications importantes pour l'usage en bonne et due forme de l'appareil, la sécurité, le raccordement ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il doit être lu et appliqué par chaque personne qui est chargé d'utiliser l'appareil et de réparer ses défaillances.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, y compris sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des illustrations, y compris dans un état modifié, n'est admise qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné à...

- gonfler des objets remplis d'air avec la valve et d'autres objets à gonfler à gros volume.
- mesurer la pression d'air des objets remplis d'air.
- fonctionner sur le réseau de bord à 12 V par le biais de l'allume-cigare.
- une utilisation privée et non commerciale.

AVERTISSEMENT

Danger par l'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toutes prétentions résultant de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu, de réparations inappropriées, de modifications apportées sans autorisation ou de l'utilisation de pièces de rechange non agréées, ne seront pas prises en compte.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut déboucher sur un décès ou de graves blessures.

- ▶ Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites.

Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Les enfants sous-estiment fréquemment le danger lors de la manipulation d'appareils électriques.
- En cours d'opération, n'orientez jamais l'appareil sur vous-même ou sur d'autres personnes, en particulier pas sur les yeux et les oreilles. Il y a risque de blessures !
- N'opérez jamais l'appareil sans surveillance et respectez les consignes de remplissage de l'objet à gonfler. L'article à gonfler peut en effet éclater et provoquer des blessures graves.
- Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil en cours de déplacement. L'opération de l'appareil en cours de déplacement peut entraîner des accidents.
- Utilisez exclusivement l'appareil lorsque le moteur est éteint, pour ne pas solliciter l'environnement de manière inutile.
- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des conditions météorologiques humides et évitez de le mettre en contact avec de l'eau. Il y a un risque de choc électrique.
- Maintenez l'ensemble des ouvertures libres en cours d'opération. Ne fermez pas les ouvertures avec des mains ou des doigts et ne recouvrez pas l'appareil. Il y a un risque de surchauffe.
- Veillez à ce que ni du sable, ni d'autres particules étrangères ne pénètrent dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air. Ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas de vapeurs chaudes. En cas de non-respect, il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
- Eteignez l'appareil et retirez l'adaptateur voiture de l'allume-cigare :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
 - lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous nettoyez l'appareil ;
 - lorsque le câble de raccordement est endommagé ;
 - après la pénétration de corps étrangers ou en cas de bruits bizarres.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis. Seules ces pièces garantissent en effet la satisfaction des critères de sécurité.
- N'essayez pas de réparer l'appareil par vos propres moyens.
- Assurez-vous que le câble de raccordement de l'appareil n'est pas endommagé et ne passe pas sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur voiture ou le câble de raccordement sont endommagés.
- En cas de dommages sur le câble de raccordement ou l'adaptateur voiture, veuillez immédiatement retirer l'adaptateur voiture de l'allume-cigare.
- Le câble de raccordement de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. En cas de contact avec des raccordements sous tension et en cas de modification de la structure électrique et mécanique, il existe un danger d'électrocution.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil. Il y a un risque de choc électrique.
- Raccordez le câble de raccordement uniquement à un allume-cigare dans votre véhicule. Veuillez respecter les consignes du constructeur du véhicule pour utiliser l'allume-cigare.

Présentation de l'appareil

- ① Ouverture de sortie d'air
- ② Commutateur de fonctionnement
- ③ Affichage de la pression d'air en
 - kg/cm² (échelle intérieure rouge)
 - lb/in² (échelle noire extérieure)
- ④ Câble de raccordement avec adaptateur voiture
- ⑤ Valve de raccordement avec levier de blocage
- ⑥ Modules d'adaptateurs de valve pour l'ouverture de la sortie d'air ①
- ⑦ Inserts d'adaptateurs de valve pour la valve de raccordement avec levier de blocage ⑤

FR
CH

Installation et raccordement

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Lors de la mise en service de l'appareil, des blessures corporelles et des dégâts matériels peuvent être occasionnés !

Respectez les consignes de sécurité suivantes, afin d'éviter tous dangers :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels.
Il y a un risque d'étouffement.
- ▶ Respectez les consignes sur les exigences imposées au lieu d'installation et sur le raccordement électrique de l'appareil, afin d'éviter les blessures corporelles et les dégâts matériels.

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Mini compresseur d'air KH 4256
- 6 embouts pour différents types de valves
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et les instructions d'utilisation.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le recyclage de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser les matières premières tout en réduisant le nombre de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- ▶ Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Exigences imposées au lieu d'installation

Pour une utilisation sûre et sans erreurs de l'appareil, son lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- Placez l'appareil sur une surface solide, plane et à l'horizontale.
- Evitez d'installer l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.

Raccordement électrique

ATTENTION

- ▶ Ne laissez pas le câble de raccordement pendre sur les angles (risque de trébucher).
- Assurez-vous que le câble de raccordement de l'appareil n'est pas endommagé et ne passe pas sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas tendu de manière excessive ou ne soit pas plié.

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est éteint (commutateur de fonctionnement **2** en position "0") et branchez le câble de raccordement sur l'allume-cigare.

ATTENTION

- ▶ L'appareil n'est pas adapté à la mise en service en continu. L'opération en mode compresseur pendant plus de 30 minutes (10 minutes en mode pompe à air) peut entraîner la surchauffe de l'appareil et finir par l'endommager. Éteignez l'appareil après le temps prescrit et ne le remettez en service qu'une fois que le moteur a refroidi.

Mode compresseur

- ◆ Retirez le capuchon de la valve de l'objet à gonfler.
- ◆ Placez l'embout adaptateur de valve approprié **6** sur l'ouverture de sortie d'air **1** de l'appareil.
- ◆ Insérez l'embout adaptateur de valve approprié **6** dans la valve de l'objet à gonfler.
- ◆ Allumez l'appareil en mettant le commutateur de fonctionnement **2** en position "II".
- ◆ Lorsque le volume de remplissage souhaité est atteint, éteignez l'appareil (commutateur de fonctionnement **2** en position "0") et retirez l'embout adaptateur de valve **6** de l'objet à gonfler.
- ◆ Installez à nouveau le capuchon de la valve de l'objet que vous souhaitez gonfler.

Mode pompe à air

- ◆ Vérifiez s'il faut utiliser un embout adaptateur de valve pour la valve de l'objet à gonfler **7**. Si c'est le cas : enfoncez l'embout adaptateur **7** dans l'ouverture de la valve de raccordement **5** et appuyez le levier de blocage vers le bas.
- ◆ Si vous n'utilisez aucun embout adaptateur de valve **7**, assurez-vous que la fermeture de la valve de raccordement **5** est ouverte. En position ouverte, le levier de blocage doit être tourné vers l'arrière.
- ◆ Insérez la valve de raccordement ouverte **5** sur la valve de l'objet à gonfler et poussez-la vers le bas, afin qu'elle soit fermement assise.
- ◆ Fermez la valve de raccordement **5**, en poussant le levier de blocage vers le bas. Assurez-vous que la valve de raccordement ne puisse plus se desserrer.
- ◆ Allumez l'appareil en mettant le commutateur de fonctionnement **2** en position "I".

- ◆ Vérifiez la pression de l'air croissante sur l'écran d'affichage de la pression d'air **3**. Dès que la valeur souhaitée est atteinte, éteignez l'appareil (commutateur de fonctionnement **2** en position "0").
- ◆ Ouvrez le levier de blocage de la valve de raccordement **5** et tirez la valve de raccordement (avec l'embout adaptateur **7**, le cas échéant) de la valve de l'objet qui a été gonflé.

Mesurer la pression d'air

REMARQUE

- ▶ L'appareil n'a pas besoin d'une alimentation électrique pour mesurer la pression d'air d'un objet rempli d'air.
- ◆ Vérifiez s'il faut utiliser un embout adaptateur de valve **7** pour la valve de l'objet rempli d'air.
Si c'est le cas : enfoncez l'embout adaptateur de valve **7** dans l'ouverture de la valve de raccordement **5** et appuyez le levier de blocage vers le bas.
- ◆ Si vous n'utilisez pas d'embout adaptateur de valve **7**, assurez-vous que le dispositif de blocage de la valve de raccordement **5** est ouvert. En position ouverte, le levier de blocage doit être tourné vers l'arrière.
- ◆ Insérez la valve de raccordement ouverte **5** sur la valve de l'objet à gonfler et poussez-le vers la bas, afin qu'elle soit fermement assise.
- ◆ Fermez la valve de raccordement **5**, en poussant le levier de blocage vers le bas. Assurez-vous que la valve de raccordement ne puisse plus se desserrer.
- ◆ Lisez la pression d'air sur l'écran d'affichage de l'air **3** de l'appareil.
- ◆ Ouvrez le levier de blocage de la valve de raccordement **5** et tirez la valve de raccordement (avec l'embout adaptateur de valve **7**, s'il a été utilisé) de la valve de l'objet qui a été gonflé d'air.

Nettoyage

DANGER

Risque de choc électrique !

- ▶ Eteignez l'appareil et retirez l'adaptateur automobile de l'allume-cigare, avant de commencer le nettoyage.

ATTENTION

Dégâts sur l'appareil !

- ▶ Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et de solvants. Ils pourraient en effet endommager la surface de l'appareil.

- Nettoyez la surface et les fentes d'aération de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, sec ou à l'aide d'un pinceau.

Entreposage/Mise au rebut

Entreposage

Entreposez l'appareil à un endroit propre, sec qui n'est pas directement exposé au soleil.

Mise au rebut



Le produit ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Annexe

Caractéristiques techniques

FR
CH

Pompe à air	
Tension nominale	12 V DC
Consommation électrique	6 A
Pression de service	2,8 bars /40 Psi
Volume d'air transporté	4,5 l/min.
Zone d'affichage de la pression max.	17 bars /250 Psi
Opération par intermittence	10 min. ALLUMÉ, 30 min. ÉTEINT
Compresseur	
Tension nominale	12 V DC
Consommation électrique	5 A
Opération par intermittence	30 min. ALLUMÉ, 30 min. ÉTEINT
Niveau sonore d'émissions (LpAd)	77 dB(A)
Niveau de puissance sonore (LwAd)	92 dB(A)
Température de service	+ 5 - + 40°C
Humidité	5 - 90% (pas de condensation)
Dimensions	22 x 15 x 12 cm
Poids	env. 930 g

Déclaration de conformité CE

CE Nous, Kompernaß GmbH, Burgstraße 21, D-44867 Bochum, responsable de documents Semi Uguzlu, déclarons sous notre propre responsabilité que le produit est conforme à toutes les exigences de la directive machine 2006/42/EC et de la directive CEM 2004/108/EC.

Type/désignation de l'appareil :

Ultimate Speed Mini compresseur d'air KH 4256

Numéro de série :

IAN 53356

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1: 2002 + A11 + A1: 04 + A12 + A2: 06 + A13: 08 + A14: 10

EN 62233: 2008

EN 1012-1: 1996

EN ISO 14121-1: 2007

EN ISO 12100-1: 2003 + A1: 2009

EN ISO 12100-2: 2003 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Bochum, le 07.02.2010



Hans Kompernaß

Directeur

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette prestation de garantie vaut uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, mais pas pour les dommages de transport, pièces d'usure ou pour les dommages subis par les pièces fragiles, tels que par ex. le commutateur.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Les dommages et défauts présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage, et au plus tard deux jours après la date d'achat.

Les réparations qui doivent être effectuées après expiration de la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

FR **Kompernaß Service France**
Tel.: 0800 808 825
E-Mail: support.fr@kompernass.com

CH **Kompernaß Service Switzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
E-Mail: support.ch@kompernass.com

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Indice

Introduzione	30
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	30
Diritto d'autore	30
Uso conforme	30
Avvertenze	31
Sicurezza	32
Avvertenze di sicurezza di base	32
Descrizione dell'apparecchio	34
Installazione e collegamento	34
Indicazioni di sicurezza	34
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto	34
Estrazione dalla confezione	35
Smaltimento della confezione	35
Requisiti del luogo di installazione	35
Connessione elettrica	35
Comandi e funzionamento	36
Modo di funzionamento con soffiaggio dell'aria	36
Modo di funzionamento con pompaggio dell'aria	36
Misurazione della pressione dell'aria	37
Pulizia	38
Conservazione/Smaltimento	38
Conservazione	38
Smaltimento dell'apparecchio	38
Appendice	39
Dati tecnici	39
Dichiarazione di conformità CE	40
Garanzia	41
Assistenza	41
Importatore	41

IT
CH

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del compressore KH 4256 (di seguito denominato l'apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e il collegamento nonché l'uso dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e seguito da tutti coloro che sono incaricati dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle immagini, anche in condizioni modificate, è consentita solo con permesso scritto del produttore.

Uso conforme

L'apparecchio è idoneo esclusivamente ...

- al gonfiaggio di oggetti idonei con valvola e altri articoli di volume esteso.
- alla misurazione della pressione dell'aria con oggetti riempiti di aria.
- all'uso con la rete di bordo da 12 V degli autoveicoli tramite l'accendisigari.
- all'uso privato e non commerciale.

AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla destinazione.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO!

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione minacciosamente pericolosa.

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a lesioni gravi.

- ▶ Seguire le indicazioni contenute nella presente sezione per evitare il rischio di morte o lesioni gravi per le persone.

AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e cose.

IT
CH

Avvertenze di sicurezza di base

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere lontano l'apparecchio dai bambini e dagli animali domestici. I bambini spesso sottovalutano i rischi derivanti dall'uso di elettrodomestici.
- Durante l'uso, non dirigere mai l'apparecchio su sé stessi o altre persone, in particolare non sugli occhi o sulle orecchie. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Non azionare mai l'apparecchio senza sorveglianza e seguire le istruzioni di gonfiaggio dell'articolo da gonfiare. L'articolo da gonfiare potrebbe esplodere e provocare gravi lesioni.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al di fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si guida. L'uso dell'apparecchio durante la guida può dare luogo a incidenti.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente a motore spento, per non danneggiare inutilmente l'ambiente.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a tempo umido e impedirne il contatto con l'acqua. Sussiste il pericolo di folgorazione!
- Tenere libere tutte le aperture durante l'uso dell'apparecchio. Non occludere le aperture con le mani o con le dita e non coprire l'apparecchio. Sussiste il rischio di surriscaldamento.
- Impedire la penetrazione di sabbia o altri piccoli corpi estranei nelle aperture di ingresso o uscita dell'aria. In tal caso si potrebbero arrecare danni all'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapori bollenti. La mancata osservanza di tali indicazioni comporta il pericolo di incendio o esplosione.
- Spegnere l'apparecchio e staccare l'adattatore per auto dall'accendisigari:
 - se non si utilizza l'apparecchio;
 - se si lascia l'apparecchio incustodito;
 - se si deve pulire l'apparecchio;
 - se il cavo di connessione è danneggiato;
 - a seguito di penetrazione di corpi estranei o presenza di rumori anomali.
- Utilizzare unicamente il cavo contenuto nella fornitura. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente.
- Assicurarsi che il cavo di connessione dell'apparecchio sia integro e non venga posato su superfici bollenti e/o bordi acuminati.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni all'adattatore per auto o al cavo di connessione.
- In presenza di danni al cavo di connessione o all'adattatore per auto, disconnettere immediatamente l'adattatore per auto dall'accendisigari.
- Il cavo di connessione dell'apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti.
- Non aprire assolutamente l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso di contatto con connessioni sotto tensione e di modifica della struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di folgorazione elettrica.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio in acqua, non collocarlo nelle vicinanze dell'acqua e non collocare recipienti pieni di liquidi (ad es. vasi) sull'apparecchio. Sussiste il rischio di folgorazione.
- Connettere il cavo solo a una presa accendisigari per auto. Rispettare le indicazioni del produttore dell'auto per l'uso dell'accendisigari.

Descrizione dell'apparecchio

- ① Apertura di uscita dell'aria
- ② Commutatore di funzione
- ③ Indicazione della pressione dell'aria in
 - kg/cm² (interno, scala rossa)
 - lb/in² (esterno, scala nera)
- ④ Cavo di connessione con adattatore per auto
- ⑤ Valvola di compressione con leva di chiusura
- ⑥ Insetti-adattatori valvola per l'apertura di uscita dell'aria ①
- ⑦ Insetti-adattatori valvola per la valvola di connessione con leva di chiusura ⑤

Installazione e collegamento

Indicazioni di sicurezza

AVVISIO

La messa in funzione dell'apparecchio può comportare danni personali e materiali!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli:

- ▶ Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!
- ▶ Rispettare le indicazioni relative ai requisiti del luogo di installazione nonché alla connessione elettrica dell'apparecchio, per evitare danni personali e materiali.

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Compressore KH 4256
- 6 adattatori valvola per tipi diversi di valvole
- Le presenti istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

Estrazione dalla confezione

- ◆ Rimuovere tutte le parti dell'apparecchio e le istruzioni per l'uso dal cartone.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclaggio dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Requisiti del luogo di installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere alle seguenti premesse:

- Collocare l'apparecchio su una superficie solida, piana e orizzontale.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, umido o bagnato o nelle vicinanze di materiale infiammabile.

Connessione elettrica

ATTENZIONE

- ▶ Non far pendere il cavo di connessione dagli angoli (effetto di inciampo).
- Assicurarsi che il cavo di connessione dell'apparecchio sia integro e non venga posato su superfici bollenti e/o bordi acuminati.
- Assicurarsi che il cavo di connessione non venga teso o piegato eccessivamente.

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (commutatore di funzione **2** in posizione „0“) e connettere il cavo di connessione all'accendisigari.

ATTENZIONE

- ▶ L'apparecchio non è indicato per l'uso continuativo. L'uso per un periodo continuativo superiore a 30 minuti (10 minuti per la pompa ad aria) può dare luogo al surriscaldamento e conseguente danneggiamento dell'apparecchio. Dopo il tempo di funzionamento indicato, spegnere l'apparecchio e rimetterlo in funzione solo quando il motore si è raffreddato.

Modo di funzionamento con soffiaggio dell'aria

- ◆ Rimuovere il tappo della valvola dell'articolo da gonfiare.
- ◆ Montare l'inserto adattatore per valvole **6** idoneo sull'apertura di fuoriuscita dell'aria **1** dell'apparecchio.
- ◆ Inserire l'inserto adattatore per valvole **6** nella valvola dell'articolo da gonfiare.
- ◆ Accendere l'apparecchio, spostando il commutatore di funzione **2** in posizione „II“.
- ◆ Una volta ottenuto il volume desiderato, spegnere l'apparecchio (commutatore di funzione **2** in posizione „0“) e rimuovere l'inserto adattatore per valvole **6** dall'articolo da gonfiare.
- ◆ Rimettere in sede il tappo dell'articolo da gonfiare.

Modo di funzionamento con pompaggio dell'aria

- ◆ Controllare se sia necessario utilizzare un inserto adattatore per valvole **7** per il gonfiaggio dell'oggetto.
Se è così: spingere l'inserto adattatore per valvole **7** idoneo nell'apertura della valvola di connessione **5** e premere la leva di chiusura verso il basso.
- ◆ Se non si utilizza alcun inserto adattatore per valvole **7**, assicurarsi che il tappo della valvola di connessione **5** sia aperto. Se è aperto, la leva di chiusura deve essere rivolta verso il basso.
- ◆ Inserire la valvola di connessione aperta **5** valvola dell'oggetto da gonfiare e premere verso il basso in modo da consentire un posizionamento stabile.
- ◆ Chiudere la valvola di connessione **5**, premendo la leva di chiusura verso il basso. Assicurarsi che non sia più possibile disconnettere la valvola di connessione.
- ◆ Accendere l'apparecchio, spostando il commutatore di funzione **2** in posizione „I“.

- ◆ Controllare la pressione dell'aria in salita sull'indicatore della pressione dell'aria ③. Non appena ottenuto il valore desiderato, spegnere l'apparecchio (interruttore di funzione ② in posizione „0“).
- ◆ Aprire la leva di chiusura della valvola di connessione ⑤ ed estrarre la valvola di connessione (con l'inserto adattatore per valvole ⑦, se utilizzato) dalla valvola dell'oggetto gonfiato.

Misurazione della pressione dell'aria

AVVERTENZA

- ▶ Per la misurazione della pressione dell'aria di un oggetto riempito di aria, l'apparecchio non necessita di alimentazione elettrica.
- ◆ Controllare se sia necessario utilizzare un inserto adattatore per valvole ⑦ per l'oggetto gonfiato.
Se è così: spingere l'inserto adattatore per valvole ⑦ idoneo nell'apertura della valvola di connessione ⑤ e premere la leva di chiusura verso il basso.
- ◆ Se non si utilizza alcun inserto adattatore per valvole ⑦, assicurarsi che il tappo della valvola di connessione ⑤ sia aperto. Se è aperto, la leva di chiusura deve essere rivolta verso il basso.
- ◆ Inserire la valvola di connessione aperta ⑤ valvola dell'oggetto da gonfiare e premere verso il basso in modo da consentire un posizionamento stabile.
- ◆ Chiudere la valvola di connessione ⑤, premendo la leva di chiusura verso il basso. Assicurarsi che non sia più possibile disconnettere la valvola di connessione.
- ◆ Leggere la pressione dell'aria in salita sull'indicatore della pressione dell'aria ③ dell'apparecchio.
- ◆ Aprire la leva di chiusura della valvola di connessione ⑤ ed estrarre la valvola di connessione (con l'inserto adattatore per valvole ⑦, se utilizzato) dalla valvola dell'oggetto gonfiato.

Pulizia



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

- ▶ Spegnerne l'apparecchio ed estrarre l'adattatore per auto dall'accendisigari, prima di cominciare a eseguire la pulizia.

ATTENZIONE

Danneggiamento dell'apparecchio!

- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri l'umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.
- ▶ Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi per la pulizia. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie dell'apparecchio.

- Pulire la superficie e le aperture di aerazione dell'apparecchio con un panno morbido e asciutto o con un pennello.

Conservazione/Smaltimento

Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito, privo di irradiazione solare diretta.

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Appendice

Dati tecnici

Pompaggio di aria	
Tensione nominale	12 V DC
Assorbimento di corrente	6 A
Pressione di lavoro	2,8 bar /40 Psi
Flusso d'aria	4,5 l/min.
Intervallo max. di indicazione della pressione	17 bar /250 Psi
Tempo di esercizio abbreviato	10 min. ON, 30 min. OFF
Soffiaggio	
Tensione nominale	12 V DC
Assorbimento di corrente	5 A
Tempo di esercizio abbreviato	30 min. ON, 30 min. OFF
Soglia di emissione rumore (LpAd)	77 dB(A)
Livello di potenza sonora (LwAd)	92 dB(A)
Temperatura di esercizio	+ 5 - + 40°C
Umidità	5 - 90% (assenza di condensa)
Dimensioni	22 x 15 x 12 cm
Peso	ca. 930 g

Dichiarazione di conformità CE

CE Kompernaß GmbH, Burgstraße 21, D-44867 Bochum, nella persona del responsabile per la documentazione Semi Uguzlu, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto corrisponde a tutti i requisiti della Direttiva macchine 2006/42/EC e della Direttiva EMV 2004/108/EC.

Tipo/Designazione dell'apparecchio:

Ultimate Speed Compressore KH 4256

Numero di serie:

IAN 53356

Norme armonizzate applicate:

EN 60335-1: 2002 + A11 + A1: 04 + A12 + A2: 06 + A13: 08 + A14: 10

EN 62233: 2008

EN 1012-1: 1996

EN ISO 14121-1: 2007

EN ISO 12100-1: 2003 + A1: 2009

EN ISO 12100-2: 2003 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Bochum, 07.02.2010



Hans Kompernaß
Dirigente

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per difetti di fabbricazione o di materiali, ma non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili, come ad es. interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Questo vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già dall'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo il termine del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT **Kompernass Service Italia**
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: support.it@kompernass.com

CH **Kompernaß Service Switzerland**
Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
E-Mail: support.ch@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	44
Auteursrecht	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Waarschuwingen	45
Veiligheid	46
Basisveiligheidsvoorschriften	46
Apparaatbeschrijving	48
Opstellen en aansluiten	48
Veiligheidsvoorschriften	48
Inhoud van het pakket en inspectie van transport	48
Uitpakken	49
De verpakking afvoeren	49
Eisen aan de plaats van opstelling	49
Elektrische aansluiting	49
Bediening en bedrijf	50
Opblaasmodus	50
Luchtpompmodus	50
Luchtdruk meten	51
Reiniging	52
Opbergen/Afvoeren	52
Opbergen	52
Apparaat afdanken	52
Appendix	53
Technische gegevens	53
EG Conformiteitsverklaring	54
Garantie	55
Service	55
Importeur	55

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van de opblaaspomp KH 4256 (navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Hij moet worden gelezen en gebruikt door elke persoon die is belast met de bediening van het apparaat en met het verhelpen van storingen eraan.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

NL

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke verveelvoudiging resp. elke herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is uitsluitend geschikt...

- voor het oppompen van met lucht gevulde objecten met ventiel en andere opblaasartikelen met groot volume.
- voor het meten van de luchtdruk van met lucht gevulde objecten.
- voor het gebruik op het 12 V-boordnet van voertuigen via de sigarettenaansteker.
- voor privé-gebruik/niet-commercieel gebruik.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ▶ De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

Claims van welke aard dan ook wegens beschadigingen veroorzaakt door gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen, zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau betekent een dreigend gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om het gevaar van de dood of ernstig letsel van personen te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften.

Verkeerd gebruik kan persoonlijke en materiële schade tot gevolg hebben.

Basisveiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren. Kinderen onderschatten vaak de gevaren in de omgang met elektrische apparaten.
- Richt het apparaat in geen geval op uzelf of andere personen als het in werking is, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat letselgevaar.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd tijdens het gebruik en let op de vulinstructies van het opblaasartikel. Het opblaasartikel kan uit elkaar barsten en zwaar letsel veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet tijdens de rit. Het bedienen van het apparaat tijdens de rit kan ongevallen tot gevolg hebben.
- Gebruik het apparaat uitsluitend als de motor is uitgeschakeld, om het milieu niet onnodig te belasten.
- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en vochtige weersomstandigheden en laat het niet in aanraking komen met water. Er bestaat het gevaar van een elektrische schok.
- Houd alle openingen van het apparaat vrij als het in werking is. De openingen niet met handen of vingers sluiten en het apparaat niet afdekken. Er bestaat gevaar voor oververhitting.
- Let erop, dat er geen zand en geen andere kleine vreemde voorwerpen terechtkomen in de luchtinlaat- of luchtuitlaat-openingen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Geen hete dampen aanzuigen. Wordt hier niet op gelet, bestaat er brand- en explosiegevaar.
- Zet het apparaat uit en trek de auto-adapter uit de sigarettenaansteker:
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als u het apparaat onbeheerd laat;
 - als u het apparaat schoonmaakt;
 - als het netsnoer beschadigd is;
 - na het binnendringen van vreemde voorwerpen of in geval van ongewone geluiden.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires. Het is alleen bij deze onderdelen gegarandeerd, dat zij zullen voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren.
- Verzekert u zich ervan, dat het netsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet wordt gelegd over hete vlakken en/of scherpe kanten.
- Gebruik het apparaat niet, als de auto-adapter of het netsnoer beschadigd is.
- Trek de auto-adapter meteen uit de sigarettenaansteker, als het netsnoer of de auto-adapter beschadigd is.
- Het netsnoer van dit apparaat kan niet worden vervangen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice.
- Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als stroomgeleidende aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische constructie veranderd, bestaat er gevaar voor stroomschokken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder in water, zet het apparaat niet neer in de buurt van water en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op het apparaat. Er bestaat gevaar voor stroomschokken.
- Sluit het netsnoer alleen aan op een sigarettenaansteker in het voertuig. Let op de instructies van de voertuigfabrikant voor het gebruik van de sigarettenaansteker.

Apparaatbeschrijving

- ① Luchtuitlaat-opening
- ② Functieschakelaar
- ③ Luchtdrukweergave in
 - kg/cm² (binnenste, rode schaalverdeling)
 - lb/in² (buitenste, zwarte schaalverdeling)
- ④ Netsnoer met auto-adapter
- ⑤ Aansluitventiel met vastzethendel
- ⑥ Ventieladapter-opzetstukken voor de luchtuitlaat-opening ①
- ⑦ Ventieladapter-inzetstukken voor het aansluitventiel met vastzethendel ⑤

NL

Opstellen en aansluiten

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Bij de ingebruikname van het apparaat kan er persoonlijke en materiële schade optreden!

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht om gevaren te vermijden:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ▶ Neem de aanwijzingen voor de eisen aan de plaats van opstellen en voor de elektrische aansluiting van het apparaat in acht om persoonlijke en materiële schade te vermijden.

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Opblaaspomp KH 4256
- 6 ventieladapters voor verschillende ventieltypes
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Bij een onvolledige levering of bij beschadigingen door een verkeerde verpakking of door het transport neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

OPMERKING

- Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Eisen aan de plaats van opstelling

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moet de plaats van opstelling voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Plaats het apparaat op een stevig, vlakke en horizontale ondergrond.
- Plaats het apparaat niet in een stoffige, hete, natte of erg vochtige omgeving, of in de buurt van brandbaar materiaal.

Elektrische aansluiting

LET OP

- Laat het aansluitsnoer niet over hoeken hangen (struikelblokeffect).
- Verzekert u zich ervan, dat het aansluitsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet wordt gelegd over hete vlakken en/of scherpe kanten.
- Let erop, dat het aansluitsnoer niet strak gespannen of geknikt wordt.

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Verzekert u zich ervan, dat het apparaat uitgeschakeld is (functieschakelaar ② in stand „0“) en sluit het netsnoer aan op de sigarettenaansteker.

LET OP

- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik. Een gebruik van langer dan 30 minuten opblaas-modus (10 minuten luchtpomp-modus) kan leiden tot oververhitting en beschadiging van het apparaat. Zet het apparaat na de aangegeven tijd uit en gebruik het pas weer, als de motor afgekoeld is.

NL

Opblaasmodus

- ◆ Haal het ventielkapje van het opblaasartikel.
- ◆ Monteer het passende ventieladapter-opzetstuk ⑥ op de luchtuitlaat-opening ① van het apparaat.
- ◆ Steek het ventieladapter-opzetstuk ⑥ in het ventiel van het opblaasartikel.
- ◆ Zet het apparaat aan, door de functieschakelaar ② in de stand „I“ te zetten.
- ◆ Als het gewenste vulvolume is bereikt, zet u het apparaat uit (functieschakelaar ② in stand „0“) en verwijdert u het ventieladapter-opzetstuk ⑥ uit het opblaasartikel.
- ◆ Zet het ventielkapje van het opblaasartikel er weer op.

Luchtpompmodus

- ◆ Controleer of er voor het ventiel van het op te pompen object een ventieladapter-inzetstuk ⑦ moet worden gebruikt. Als dat het geval is: druk het passende ventieladapter-inzetstuk ⑦ in de opening van het aansluitventiel ⑤ en druk de vastzethendel omlaag.
- ◆ Gebruikt u geen ventieladapter-inzetstuk ⑦ let er dan op, dat de sluiting van het aansluitventiel ⑤ geopend is. In geopende toestand moet de vastzethendel naar achteren wijzen.
- ◆ Steek het geopende aansluitventiel ⑤ op het ventiel van het op te pompen object en druk het omlaag, zodat het vastzit.
- ◆ Sluit het aansluitventiel ⑤, door de vastzethendel omlaag te drukken. Verzekert u zich ervan, dat het aansluitventiel niet meer los kan laten.
- ◆ Zet het apparaat aan, door de functieschakelaar ② in de stand „I“ te zetten.

- ◆ Controleer de stijgende luchtdruk op de luchtdrukweergave **3**. Zodra de gewenste waarde is bereikt, zet u het apparaat uit (functieschakelaar **2** in stand „0“).
- ◆ Open de vastzethendel van het aansluitventiel **5** en trek het aansluitventiel (samen met ventieladapter-inzetstuk **7**, indien gebruikt) van het ventiel van het opgepompte object af.

Luchtdruk meten

OPMERKING

- ▶ Om de luchtdruk te meten van een met lucht gevuld object heeft het apparaat geen stroomvoorziening nodig.
- ◆ Controleer of er voor het ventiel van het op te pompen object een ventieladapter-inzetstuk **7** moet worden gebruikt.
Als dat het geval is: druk het passende ventieladapter-inzetstuk **7** in de opening van het aansluitventiel **5** en druk de vastzethendel omlaag.
- ◆ Gebruikt u geen ventieladapter-inzetstuk **7** let er dan op, dat de sluiting van het aansluitventiel **5** geopend is. In geopende toestand moet de vastzethendel naar achteren wijzen.
- ◆ Steek het geopende aansluitventiel **5** op het ventiel van het op te pompen object en druk het omlaag, zodat het vastzit.
- ◆ Sluit het aansluitventiel **5**, door de vastzethendel omlaag te drukken. Verzekert u zich ervan, dat het aansluitventiel niet meer los kan laten.
- ◆ Lees de luchtdruk op de luchtdrukweergave **3** van het apparaat.
- ◆ Open de vastzethendel van het aansluitventiel **5** en trek het aansluitventiel (samen met ventieladapter-inzetstuk **7**, indien gebruikt) van het ventiel van het met lucht gevulde object af.

Reiniging

GEVAAR

Gevaar voor een elektrische schok!

- ▶ Zet het apparaat uit en trek de auto-adapter uit de sigarettenaansteker, voordat u begint met het schoonmaken.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- ▶ Let erop, dat er bij het schoonmaken geen vocht in het apparaat indringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te vermijden.
- ▶ Gebruik geen agressieve schoonmaak-, resp. oplosmiddelen. Deze zouden het oppervlak van het apparaat kunnen aantasten.

- Reinig de oppervlakken en de ventilatiesleuven van het apparaat met een zachte, droge doek of met een penseel.

Opbergen/Afvoeren

Opbergen

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats zonder directe instraling van zonlicht.

Apparaat afdanken



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Appendix

Technische gegevens

Luchtpomp	
Nominale spanning	12 V DC
Stroomopname	6 A
Werkdruk	2,8 bar /40 Psi
Lucht-output	4,5 l/min.
Max. bereik drukindicatie	17 bar /250 Psi
Kortstondig gebruik	10 min. AAN, 30 min. UIT
Opblazen	
Nominale spanning	12 V DC
Stroomopname	5 A
Kortstondig gebruik	30 min. AAN, 30 min. UIT
Geluidsdrukemissie (LpAd)	77 dB(A)
Geluidsdrukniveau (LwAd)	92 dB(A)
Bedrijfstemperatuur	+ 5 - + 40°C
Vochtigheid	5 - 90% (geen condensatie)
Afmetingen	22 x 15 x 12 cm
Gewicht	ca. 930 g

EG Conformiteitsverklaring

C E Wij, Kompernaß GmbH, Burgstraße 21, D-44867 Bochum, documentverantwoordelijke persoon Semi Uguzlu, verklaren geheel op eigen verantwoording, dat het product voldoet aan alle voorschriften van de machinerichtlijn 2006/42/EC en de EMV-richtlijn 2004/108/EC.

Type/apparaatbenaming:

Ultimate Speed Opblaaspomp KH 4256

Serienummer:

IAN 53356

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-1: 2002 + A11 + A1: 04 + A12 + A2: 06 + A13: 08 + A14: 10

EN 62233: 2008

EN 1012-1: 1996

EN ISO 14121-1: 2007

EN ISO 12100-1: 2003 + A1: 2009

EN ISO 12100-2: 2003 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Bochum, 07.02.2010



Hans Kompernaß
Bedrijfsleider

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop.

Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Service

NL **Kompernass Service Netherland**
Tel.: 0900 1240001
E-Mail: support.nl@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

